

Nr. 42 | Brückengeneration 5 | Juni - Juli 2024 | 5,50 Euro

Österreichische Post AG | PZ16Z040851P  
Amt der Kärntner Landesregierung  
Abteilung 14 - Kunst und Kultur  
Burggasse 8, 9021 Klagenfurt

# DIE BRÜCKE

KÄRNTENS KULTURZEITSCHRIFT • seit 1975



**Kulturraum**  
**Kulturni prostor**  
**Spazio culturale**

[www.bruecke.ktn.gv.at](http://www.bruecke.ktn.gv.at)

- 4 Meeresauge, Kaleidoskop, Seifenblase. *Bertram Karl Steiner*
- 6 Das Ganze ist mehr als seine Teile. *Michael Cerha*
- 8 Die Vielfalt wandernd erleben. *Florian Gucher*
- 9 Vivere la varietà a piedi. *Florian Gucher*
- 9 Doživite raznolikost med potepom. *Florian Gucher*
- 10 Kultur vernetzt und verbindet. *Anita Ameitz*
- 11 da.schau.her. Luise Dazzi, Panorama von Villach. *Magdalena Felice*
- 12 Tri štruce kruha in pol kilograma sira.  
Tre filoni di pane e mezzo chilo di formaggio.  
Drei Strutz Brot und ein halbes Kilo Käse. *Silvana Ouschan-Wurmitzer*
- 14 Going Görz. *Barbara Maier*
- 15 Going Gorica. *Barbara Maier*
- 16 Going Gorizia. *Barbara Maier*
- 17 denk.mal. Ensemble „Luckmann und Turković“ in Pörschach am Wörthersee. *Geraldine Klever*
- 18 Zug um Zug. *Karin Waldner-Petutschnig*
- 19 Ein Symbol des Friedens am Ufer des Wolayersees. *Mirjam Reszlej*
- 20 Ein Raum der Sprachenvielfalt, ein Ort der Mehrsprachigkeit? *Luca Melchior*
- 22 Volkslied, Volkstanz und Volksmusik im Kulturraum Alpen-Adria. *Herta Maurer-Laussogger*
- 24 Ljudska pesem, ljudski ples in ljudska glasba v kulturnem prostoru Alpe-Jadran. *Herta Maurer-Laussogger*
- 26 In Bewegung. Freiwillig. Erzwungen. *Lojze Wieser*
- 27 Zdoma. Prostovoljno. Prisilno. *Lojze Wieser*
- 28 4 für 4 Vier Fragen an vier Persönlichkeiten. *Johanna Riedl, Michael Schwarzenbacher, Jasmin Donlic, Katarina Harimann*
- 30 edition B  kunst.aus.druck. Adam Man.  
Choreografierte Live-Performances zu einem neuen Körper- und Naturverständnis. *Nora Leitgeb*
- 32 kari.cartoon. *Astrid Langer*
- 33 seite.ohne.namen. Konzert-Höhepunkte zwischen Alpen und Adria. *Michael Herzog*
- 34 Landschaft re-artikulieren. *Reinhard Braun*
- 36 Filme und Festivals im Kulturraum Alpen-Adria. *Slobodan Žakula*
- 37 Die Zukunft der Kärntner Kunst und Kultur / Prihodnost koroške umetnosti in kulture. *Redaktion DIE BRÜCKE*
- 38 Christine Lavant zur Kur in Gallspach – eine biographische Randnotiz. *Herwig Oberferchner*
- 40 Auf der Suche nach dem Klagenfurt-Code. *Doris Moser*
- 41 „Ihr Worte“. *Katharina Herzmansky*
- 42 „ZU VERMIETEN“. *Josef-Matthias Printschler*
- 43 aviso.
- 44 vorlese.prvo branje. kontra.punkt. Gedichte aus einem unveröffentlichten Lyrikband. *Dennis Staats*
- 45 vorlese.prvo branje. „Ich war nie im Leben nur Hausfrau“. *Simone Schönnett*
- 46 buch.tipps
- 48 musik.tipps
- 49 horizonte. Kulturveranstaltungen und Infos. *Michael Herzog*
- 51 jubi.läum. Das bewegte Licht der Jahre. *Redaktion DIE BRÜCKE*
- 53 jubi.läum. Vom Mut, sich zu entscheiden. *Julia Braunecker*
- 55 kinder.horizonte. *Michael Herzog*
- 55 tan.dem. Raum für geglückte Begegnung / Prostor za uspešno srečanje. *Redaktion DIE BRÜCKE*
- 56 alpen.adria.horizonte. *Michael Herzog*
- 57 kultur.tipp. Tag der Volkskultur 2024. *Carina Lach*
- 58 kino & film.tipps.
- 58 film.tipp. Besuch im Bubenland. *Slobodan Žakula*
- UND DIE BRÜCKE**  Kultursommer

Das BRÜCKE-Redaktionsteam:

Melissa Just, Carina Lach, Mario Waste | Administration: Elisabeth Genser/Nina Leitner

Übersetzung/Prevod:

Schweickhardt Das Übersetzungsbüro – [www.schweickhardt.at](http://www.schweickhardt.at)

„Gesättigt bestiegen wir die  
Pferde, passierten beim Tore  
des Ortes die Brücke über die  
Drau und hielten auf das Dorf  
Tristach zu, das zur Diözese  
Aquileia gehört, von Drauburg  
10 Meilen, von Lienz eine  
halbe entfernt ist.“

<Paolo Santonino>

Auszug aus dem Reisetagebuch  
7. Oktober 1485